

l'intero anno, in cui Cesare fu 13 trucidato 14 il sole abbia 15 sparso soltanto una debil 16 luce. Questi tre 17 scrittori erano o molto 18 superstitiosi, o 19 adulatori; forse 20 l'un e l'altro.

das ganze Jahr hindurch 13 ermorden 14 die Sonne 15 von sich geben \* 16 das Licht 17 der Schriftsteller 18 abergläubisch 19 der Schmeichler 20 beides.

*Sopra alcune congiunzioni.*

109

Noi dobbiamo non solamente parlare 1 con buon senso, ma agir ben anco con 2 saviezza e virtù. — Sebbene egli fosse in istato di 3 soccorrerlo. 4 non fa però niente per lui. — In 5 ogni modo sarete 6 so' disfatti; giacchè o gli parlo o gli scrivo ancor oggi, e ne avrete questa sera una risposta 7 definitiva — Non solamente convien 8 evitare il male, ma cercare ben anco di far tutto il bene possibile.

1 Vernünftig 2 die Weisheit 3 beistehen \* 4 so 5 in jedem Falle 6 befriediget 7 bestimmt 8 vermeiden. \*

110

Egli mi 1 offese, ma ciò non pertanto vo' 2 restare suo amico. — Qualor 3 cercassimo tutti con 4 impegno di viver 5 in buon'armonia co' nostri simili, 6 il mondo diverrebbe un 7 elisio. — Siccome non sempre 8 riluce il sole 9 tutto sgombro di nubi, così pure il nostro animo non ha sempre 10 tranquillità e contentezza. — 11 S'egli mi manda i libri commessigli, 12 voi tosto 13 riceverete l'opera che desiderate. — S'egli fino all'una non viene, lo 14 manderò a chiamare.

1 Beleidigen 2 bleiben \* 3 trachten 4 ernstlich 5 in guter Eintracht 6 so 7 das Elisium 8 scheinen \* 9 ganz erwöllet 10 die Ruhe 11 (il se si ometta in Tedesco) 12 so 13 erhalten \* 14 das Wort 14 lassen. \*

111

I 1 Turchi hanno il 2 costume, 3 allorchè vedono in i Der Luff 2 die Gewohnheit 3 wenn 4 das Stück 5 das

(\*) Irregolare.